

SOIRÉE DE TRIARTICULATION DANS LE CADRE DU CONGRÈS « PERSPECTIVES CULTURELLES DU MOUVEMENT ANTHROPOSO-PHIQUE »

Stuttgart, le 6 septembre 1921

Trad. F. G., v. 01 - 20250408

Mes chers amis! Si l'on négocie dans un tel cercle sur les affaires du mouvement de triarticulation et ce qui y est lié, il faut être bien conscient que l'ensemble du mouvement de triarticulation peut quand même seulement être conçu ainsi qu'il se place dans les nécessités du présent, dans ce qui peut et devrait entrer dans la culture générale à partir de l'essence de tout notre mouvement. Maintenant, il est entièrement évident va sans dire qu'à notre époque vivant extraordinairement rapidement, la méthode de travail doit être adaptée aux conditions changeantes du temps. Il est entièrement évident qu'il ne peut y avoir de programmes généraux, que nous devons travailler en Allemagne aujourd'hui de manière complètement différente de ce que nous faisons en 1919, et ainsi de suite.

Mais une chose, mes chers amis, est quand même nécessaire à réfléchir : nous ne pouvons pas travailler fructueusement dans un domaine tel qu'est le mouvement de triarticulation si nous nous limitons, dans une certaine mesure, à l'impulsion de triarticulation que nous discutons peut-être d'après les différents cotés de manière abstraite et formons des

DREIGLIEDERUNGS-ABEND IM RAHMEN DES KONGRESSES «KULTUR-AUSBlicKE DER AN-THROPOSOPHISCHEN BE-WEGUNG»

Stuttgart, 6. September 1921

Meine lieben Freunde! Wenn man in einem solchen Kreis über die Angelegenheiten der Dreigliederungsbewegung und was damit zusammenhängt, verhandelt, so muss man sich doch wohl bewusst sein, dass die ganze Dreigliederungsbewegung doch nur so gedacht sein kann, dass sie sich hineinstellt in die Notwendigkeiten der Gegenwart, in dasjenige, was von dem Wesen unserer gesamten Bewegung in die allgemeine Kultur hineingehen kann und hineingehen soll. Nun ist es ja ganz selbstverständlich, dass in unserer außerordentlich schnelllebigen Zeit man die Methode des Arbeitens anpassen muss an die veränderten Zeitverhältnisse. Es ist ganz selbstverständlich, dass es allgemeine Programme nicht geben kann, dass wir heute ganz anders arbeiten müssen in Deutschland als etwa im Jahre 1919 und so weiter.

Aber eines, meine lieben Freunde, ist doch notwendig, zu bedenken, und das ist: Wir können nicht fruchtbar arbeiten auf einem solchen Gebiet, wie es die Dreigliederungsbewegung ist, wenn wir gewissermaßen uns eingrenzen in den Dreigliederungsimpuls, den wir ja vielleicht nach den verschiedenen Seiten hin abstrakt diskutieren, und Gruppen gründen, da die Dreigliederungsbewegung



groupes pour discuter de la triarticulation, quelque peu semblable à une utopie, ce qui ne devrait très certainement pas être. Si un tel mouvement devait être propulsé fructueusement, ainsi il doit être propulsé en tenant constamment compte des circonstances, les plus étroites et les plus larges, c'est-à-dire les rapports allemands et internationaux absolument. On doit essayer d'avoir un coup d'œil ouvert sur ce qui se passe.

Et là j'aimerais rassembler deux aperçus, aimerais-je dire, à travers lesquels j'aimerais vraiment dire ce que j'aurai à dire. Hier, fut tenté de faire quelque chose à partir d'un cercle plus petit, ce en quoi, dans une conférence, vient en question dans

202

différents pays - on a trouvé que c'était juste ainsi - de s'adresser à des personnalités qui, comme on dit, ont un nom, pour que peut-être une certaine partie de notre mouvement puisse se propager à travers quelque chose comme ça. On devrait se convaincre du fait que si on soulève aujourd'hui une question comme celle-ci : des personnalités qui ont un nom, on devrait trouver, si on lance une question comme celle-ci aujourd'hui, qu'une telle question se pose tout différemment à la réponse que si on l'avait posée il y a huit ans. Il y a huit ans, on pouvait penser à toutes sortes de personnes - à juste titre - mais aujourd'hui, on ne peut penser à personne, car au cours des six ou huit dernières années, les personnes qui pouvaient être citées comme noms, ne sont justement plus des noms. Par habitude, les humains s'accrochent encore à la croyance que celui-ci ou

derungsfrage besprechen, etwa utopieähnlich besprechen, was sie ganz gewiss nicht sein soll. Wenn solch eine Bewegung fruchtbar getrieben werden soll, so muss sie getrieben werden unter fortwährender Berücksichtigung der Verhältnisse, der engeren und weiteren, also der deutschen und auswärtigen Weltenverhältnisse überhaupt. Man muss versuchen, einen offenen Blick zu haben für dasjenige, was vorgeht.

Und da möchte ich zwei Aperçus, möchte ich sagen, zusammenstellen, durch die ich eigentlich dasjenige sagen möchte, was ich zu sagen hätte. Gestern wurde versucht, aus einem kleineren Kreis heraus etwas zu tun, in einer Konferenz, wobei in Frage kam, in

202

verschiedenen Ländern — man fand, dass das so richtig ist — sich an Persönlichkeiten zu wenden, die, wie man so sagt, einen Namen haben, sodass eventuell ein gewisser Teil unserer Bewegung durch so etwas propagiert werden könnte. Man müsste sich überzeugen von der Tatsache, dass, wenn man heute [so] eine Frage aufwirft: Persönlichkeiten, die einen Namen haben, soll man finden, wenn man so eine Frage heute aufwirft, dass eine solche Frage sich ganz anderes stellt zur Beantwortung, als wenn man sie vor acht Jahren aufgeworfen hätte. Vor acht Jahren fielen einem alle möglichen Leute ein — mit Recht —, heute fällt einem niemand ein, weil die Leute im Laufe der letzten sechs, acht Jahre, die als Namen genannt werden konnten, vollständig verbraucht sind, sie sind eben keine Namen mehr. Aus Gewohnheit halten die Menschen noch fest an dem Glauben, dieser oder



celui-là aurait un nom ; il suffit de regarder les choses d'un peu plus près, par exemple en parcourant les journaux d'aujourd'hui, les gens qui parlent en tant que politiciens : soit on trouve Stresemann encore et encore, soit Helfferich encore et encore, ou bien quelqu'un qui ne dit vraiment rien de différent et peut faire comme un humain pas tout à fait inférieur au poste concerné, comme l'actuel chancelier - n'est-ce pas, il est dont, je crois -, donc, il n'y a pas aujourd'hui une possibilité de traiter les mêmes questions de la même manière qu'il y a huit ans, dès qu'on s'attaque aux conditions concrètes, et un tel mouvement doit répondre aux conditions concrètes et ne peut pas purement œuvrer programmatique.

Maintenant, en rapport avec cet aperçu que je viens de dire, je veux en mentionner un autre. Voyez-vous, je pense que c'est un fait très concret que le Congrès d'anthroposophes a commencé ici le 28 août 1921 et qu'il se terminera demain ; c'est tout d'abord, je crois un fait très concret pour nous ici. Ce congrès d'anthroposophe a - et vous avez vu ce soir lors d'une annonce comment il se tient avec les conditions spatiales - il a donc attiré toute une série de gens ici à Stuttgart.

À notre grande satisfaction, ils sont travaillant sur ce domaine. Oui, que peut-on vraiment faire de mieux que se tenant travaillant dans l'histoire contemporaine,

203

utiliser les conditions les plus concrètes ? On doit quand même partir de faits, quand des faits sont une

jener habe einen Namen; man sehe es sich nur etwas konkret an, sehe sich heute zum Beispiel die Zeitungen durch, Leute, die als Politiker reden: Entweder findet man immer wieder und wiederum Stresemann oder Helfferich immer wieder und wiederum, oder irgendjemanden, der nun wahrhaftig nichts anderes sagen und tun kann als ein nicht ganz minderwertiger Mensch an dem betreffenden Posten, wie der gegenwärtige Kanzler — nicht wahr, ist er ja, glaube ich —, also es gibt heute nicht eine Möglichkeit, dieselben Fragen so zu behandeln, wie man sie vor acht Jahren behandelt hat, sobald man auf die konkreten Verhältnisse eingeht, und eine solche Bewegung muss auf die konkreten Verhältnisse eingehen, kann nicht bloß programmatisch wirken.

Nun, im Zusammenhang mit diesem Aperçu, das ich eben gesagt habe, will ich ein anderes nennen. Sehen Sie, es ist, glaube ich, eine ganz konkrete Tatsache, dass am 28. August 1921 hier der Anthroposophenkongress begonnen hat, dass er morgen schließen wird; es ist zunächst eine für uns hier, glaube ich, sehr konkrete Tatsache. Dieser Anthroposophenkongress hat — und Sie haben heute Abend bei einer Verkündung gesehen, wie es mit den Raumverhältnissen steht —, er hat also eine ganze Reihe von Leuten hierher nach Stuttgart gezogen.

Sie sind zu unserer großen Befriedigung Arbeitende auf diesem Gebiet. Ja, was können Sie denn wirklich als in der Zeitgeschichte

203

stehend Arbeitende Besseres tun, als die konkretesten Verhältnisse benutzen? Man muss doch von Tatsachen



fois créés. Maintenant, j'aimerais dire, ce que je veux dire seulement illustrativement, comme exemple dans une certaine mesure, je demande donc, quand je choisis deux exemples, de ne pas le prendre comme si les autres ne seraient pas tous des exemples, mais personne ne n'importe comment, qui n'est pas nommé, ne pas être nommé parce qu'il ne pourrait pas aussi être nommé, mais je dois déjà choisir quelques exemples.

Vous voyez, cet après-midi, nous avons entendu une conférence sur « l'Économie » de Wilbrandt. Tout d'abord, c'était un lien avec l'économie de Wilbrandt. Mais cette conférence est un tel événement que si elle est exploitée, si elle est réellement utilisée comme elle peut l'être, elle peut avoir une signification énorme et peut être un formidable moyen d'agitation. Si cette conférence avait été donnée lors d'un congrès économique, d'un congrès de professeurs ou ailleurs, non seulement un rapport détaillé de cette conférence paraîtrait dans tous les grands journaux, mais elle serait discutée pendant des semaines, dans des colonnes. Il se pourrait qu'il y ait des anthroposophes et des triarticulateurs qui partent de ce congrès et parlent de cette conférence chez eux aux autres membres qui n'étaient pas là absolument pas comme de quelque chose qu'ils ont vécu. Oui, cela signifie que, d'une part, nous avons peu de personnes qui travaillent déjà de manière productive et créative, mais d'autre part, d'énormes quantités de travail tombent simplement sous la table et ne sont pas exploitées. Nous ne comprenons pas encore comment utiliser les faits concrets au jour le jour, nous

ausgehen, wenn Tatsachen einmal geschaffen sind. Nun möchte ich dasjenige, was ich sagen will, nur illustrativ sagen, als Beispiel gewissermaßen, ich bitte also, wenn ich zwei Beispiele auswähle, das nicht so aufzufassen, als ob nicht die anderen auch alle Beispiele wären, aber es soll niemand irgendwie, der nicht genannt wird, nicht deshalb nicht genannt werden, weil er nicht auch genannt werden könnte, sondern ich muss irgendwelche Beispiele schon auswählen.

Sehen Sie, wir haben heute Nachmittag einen Vortrag gehört über Wilbrandts «Ökonomie». Zunächst, es war eine Anknüpfung an Wilbrandts Ökonomie. Aber dieser Vortrag ist ein solches Ereignis, dass, wenn es ausgenutzt wird, wenn es wirklich gebraucht wird, wie es gebraucht werden kann, eine ungeheure Bedeutung haben kann und ein ungeheures Agitationsmittel sein kann. Würde dieser Vortrag im Kreise von irgendeinem Wirtschaftskongress oder Professorenkongress oder irgendwo gehalten worden sein, so würde nicht nur in jeder größeren Zeitung ein ausführlicher Bericht von diesem Vortrag erscheinen, sondern es würde wochenlang darüber diskutiert werden, spaltenlang. Es könnte sein, dass es Anthroposophen gibt und Dreigliederer, die von diesem Kongress weggehen Und von diesem Vortrag zu Hause zu den anderen Mitgliedern, die nicht da waren, überhaupt nicht als von irgendetwas, was sie erlebt haben, erzählen. Ja, das bedeutet, dass wir erstens wenige Menschen haben, die nun heute schon produktiv schöpferisch arbeiten, aber auf der anderen Seite, dass ungeheure Arbeit einfach unter den Tisch fällt, nicht ausgenutzt wird. Wir verstehen es noch nicht, die konkreten Tatsa-



réfléchissons à la manière dont nous pouvons organiser des cours d'introduction, etc., et ainsi de suite ; très beau, mais bien sûr, nous en avons déjà aussi parlé il y a vingt ans. Pour nous, les choses qui se passent doivent avancer, c'est cela l'important, mes chers amis.

L'autre exemple que j'aimerais mentionner est - il y avait quand même aussi des membres du corps enseignant là-bas — maintenant une conférence a été donnée par Mademoiselle Dr. von Heydebrand, qui maintenant

204

intervient en fait de manière si radicale dans quelque chose qui, dans le sens le plus éminent, porte atteinte à la culture et la détruit, qu'à nouveau avec cette conférence hier, nous avons un acte faisant époque. On devrait seulement se représenter que cette conférence aurait été donnée lors d'une réunion d'enseignants, quel émoi elle aurait provoqué parmi le corps enseignant, tout de suite démasquée comme l'économie nationale d'université aujourd'hui dans tout son vide et son néant, ainsi hier toute la folie de la psychologie expérimentale et de la pédagogie expérimentale ont été présentées de manière si intéressante et, en outre, humoristique, que c'est encore une fois quelque chose qui doit être utilisé.

Oui, mes chers amis, nous l'avons tout de suite vécu, surtout depuis la révolution, que du travail sans fin reste simplement inutilisé et tombe sous la table ; nous devons apprendre à comprendre comment utiliser nos choses au maximum. Nous devons garder les yeux ouverts ; nous voyons que des

chen von Tag zu Tag zu benutzen, wir denken nach, wie können wir Einführungskurse halten und so weiter, und so weiter; sehr schön, aber selbstverständlich, darüber haben wir auch schon vor zwanzig Jahren gesprochen. Für uns müssen die Dinge, die vorgehen, auch wirklich vorgehen, das ist das Wichtige, meine lieben Freunde.

Das andere Beispiel, das ich erwähnen möchte, ist — es sind doch auch Mitglieder aus der Lehrerschaft da gewesen — nun ist von Fräulein Dr. von Heydebrand ein Vortrag gehalten worden, der nun

204

tatsächlich so radikal eingreift in etwas, was seinerseits im eminentesten Sinne kulturschädigend, kulturzerstörend ist, dass wir wiederum mit diesem Vortrag gestern eine epochemachende Tat haben. Man soll sich nur vorstellen, dass dieser Vortrag auf irgendeiner Lehrerversammlung gehalten worden wäre, was der in der Lehrerschaft für ein Aufsehen gemacht hätte, geradeso, wie Universitäts-Nationalökonomie heute in ihrer ganzen Hohlheit und Nichtigkeit entlarvt worden ist, so ist gestern die ganze Torheit der experimentellen Psychologie und der experimentellen Pädagogik so interessant und noch dazu in einer humoristischen Weise dargestellt worden, dass das wiederum etwas ist, was ausgenutzt werden muss.

Ja, meine lieben Freunde, wir haben es gerade seit der Revolution erlebt, dass unendliche Arbeit einfach unbenutzt gelassen wird, unter den Tisch fällt; wir müssen verstehen lernen, unsere Dinge voll auszunützen. Wir müssen uns ein offenes Auge aufsetzen, wir können es erleben, dass hier auf dem



choses qui font époque se font ici dans le domaine de la pédagogie et de l'économie (critique éducative, économique) et que notre peuple l'accepte comme une évidence. Oui, c'est comme ça jusqu'à aujourd'hui pour les cours universitaires de Dornach. Il y a énormément de travail à faire, mais c'est accepté comme quelque chose qui va de soi, qu'on accepte aussi comme une sensation, que quelques personnes font tous les efforts possibles, fournissent un travail incroyable, on l'écoute, mais cela n'a aucun effet.

N'est-ce pas, certes, il est discuté avec droit de la fatigue des gens, de la difficulté pour eux, mais nous ne leur disons rien de cela ! Ils accepteraient déjà des choses si nous le présentions aux gens avec un sens ouvert à ce qui se passe et à partir d'un cœur ouvert, il y aurait alors déjà de la compréhension si nous présentions tout de suite devant les gens l'actuel et immédiatement concret.

Qu'est-ce que disent les Stresemann, les Wirth, et ainsi de suite, comparé à ce qui a été dit ici lors de ce congrès ? si personne d'autre ne le dit, cela doit déjà une fois être exprimé, ça doit venir à quelqu'un, de ne pas

205

laisser tomber sous la table continuellement toute la signification de ce mouvement et réfléchir sur des programmes abstraits, à la meilleure manière d'organiser des cours d'introduction, mais ne pas avoir de cœur ni de sens pour ce qui se passe réellement parmi nous. C'est ce qui fait tant mal et ce qui pourrait être différent ;

Gebiet der Pädagogik, der Ökonomie kritisch (pädagogischen, der ökonomischen Kritik) Epochemachendes getan wird und dass das als Selbstverständlichkeit von unseren Leuten hingenommen wird. Ja, so ist es gegangen den Dornacher Hochschulkursen bis heute. Es liegt ungeheure Arbeit darinnen, aber es wird hingenommen wie etwas Selbstverständliches, das man eben auch als Sensation hinnimmt, dass sich so ein paar Leute alle mögliche Mühe geben, ungeheure Arbeit leisten, man hört sich das an, aber es hat keine Wirkung.

Nicht wahr, gewiss, es ist mit Recht diskutiert worden, wie müde die Leute sind, wie schwer sie es aufnehmen, aber wir sagen ihnen ja nichts davon! Sie würden schon Dinge aufnehmen, wenn wir es aus einem offenen Sinn für das, was geschieht, und aus einem offenen Herzen heraus vor die Leute hinbrächten, es wäre dann schon Verständnis, wenn wir gerade [das] aktuelle, das unmittelbar Konkrete vor die Leute hinstellten.

Was ist das alles, was die Stresemanns, was die Wirths und so weiter reden gegenüber dem, was hier auf diesem Kongress geredet worden ist; wenn es niemand anderes sagt, es muss schon einmal ausgesprochen werden, es muss jemanden einfallen, die ganze Bedeu-

205

tung dieser Bewegung doch nicht fortwährend unter den Tisch fallen zu lassen und nachzudenken über abstrakte Programme, wie sollen wir am besten Einführungskurse halten, aber kein Herz und keinen Sinn zu haben für dasjenige, was eigentlich unter uns vorgeht. Das ist das, was so ungeheuer schmerzt und was anders werden



le journal de triarticulation, quel travail infini repose dans le journal de triarticulation ! J'ai déjà parlé une fois de ces choses. Non seulement l'importance du journal de triarticulation a été ignorée dans sa signification, maintenant il est même en recul. Donc, n'est-ce pas les choses que je dis ne sont pas pour se plaindre, vraiment pas pour se plaindre, mais seulement pour attirer l'attention sur le fait qu'après tout, nous aurions une sérieuse obligation dans notre mouvement, de valoriser ce que fournissent en conséquence les humains et de les présenter réellement aux gens d'une manière correctement valorisée. Et que donnerait l'utilisation de ce qui est de nouveau fourni ici, dans les cours universitaires de Dornach, si c'était actuellement utilisé ! Qu'est-ce que ça donnerait pour substance à travailler !

C'est cela qu'il faut souligner, et cela se poursuit ainsi - j'aimerais d'ailleurs le dire à titre d'illustration - à travers tout notre mouvement. Vous voyez, pour citer un exemple : le fait qu'un article de triarticulation soit publié en première place dans le Hibbert Journal a vraiment eu un impact ; cela en soi a une signification, mais réfléchissez-y : si les amis se rattachent immédiatement à cette chose, utilisent cette chose, alors cela peut réaliser vingt-cinq fois ce que ça effectue dans le Hibbert Journal ; c'est le journal le plus respecté des intellectuels anglais. Et je pourrais démontrer des choses comme ça dans tous les domaines. Et ce que j'ai pris la liberté de dire dimanche, ce commerce vivant, cet intérêt vif de chaque individu pour l'ensemble du mouvement, est quelque chose auquel nous devons nous tenir très intensément.

pourrait; die Dreigliederungszeitung, welche unendliche Arbeit liegt in der Dreigliederungszeitung! Ich habe schon einmal über die Sachen gesprochen. Nicht nur, dass die Dreigliederungszeitung nicht beachtet worden ist in ihrer Bedeutung, jetzt geht sie sogar zurück. Also nicht wahr, die Dinge, die ich sage, sind nicht, um zu keifen, wahrhaftig nicht, um zu keifen, sondern nur, [um] aufmerksam zu machen auf das, dass wir ja doch schließlich in unserer Bewegung eine ernstliche Verpflichtung hätten, die Dinge, die von den Menschen geleistet werden, entsprechend zu schätzen und vor die Leute wirklich in einer richtig geschätzten Weise zu bringen. Und was gäbe die Ausnützung desjenigen, was bei den Dornacher Hochschulkursen, was hier wieder geleistet wird, wenn es aktuell ausgenutzt würde! Was gäbe das für Stoff zu arbeiten!

Das ist dasjenige, was man immerhin betonen muss, und das geht so — ich möchte tatsächlich das jetzt auch nur illustrativ sagen — durch unsere ganze Bewegung hindurch. Sehen Sie, ein Beispiel zu nennen: Es war wirklich etwas Einschlagendes, dass im Hibbert-Journal ein Dreigliederungsaufsatz erschienen ist an erster Stelle; das hat an sich eine Bedeutung, denken Sie aber, wenn die Freunde unmittelbar anknüpfen an diese Sache, diese Sache ausnützen, dann kann es ja das Fünf- undzwanzigfache von dem bewirken, was es an sich bewirkt im Hibbert-Journal; es ist das angesehenste Blatt der englischen Intellektuellen. Und solche Dinge könnte ich auf allen Gebieten eben vorführen. Und dasjenige, was ich also am Sonntag mir zu sagen erlaubte, dieser lebendige Verkehr, dieses lebendige Interessieren jedes Einzelnen für die gesamte Bewegung,



Combien de membres savent à quel point notre opposition est bien organisée, à quel point elle est étroitement organisée, à quel point nous avons besoin d'un œil attentif et d'une attitude énergique à l'égard de cette

206

organisation de l'opposition ? Et j'aimerais répéter une chose : voyez-vous, à ma connaissance, il existe un échange d'idées animé entre Dornach et Londres ; de nombreuses lettres sont écrites avec toutes sortes de ragots sur Dornach. J'ai récemment présenté ces faits lors d'une conférence à Dornach et j'ai dit : mais quand quelque chose comme ça arrive, comme ce qui s'est passé à Baden-Baden, que de la saleté est jeté sur un spectacle d'eurythmie, ce qui est une question sociale importante, alors personne ne se plaint, personne ne s'en soucie, ce n'est pas vraiment considéré comme quelque chose d'actuellement concret. On m'a alors dit que personne à Londres n'aurait été au courant de ce fait, même si cela avait été discuté dans le "Basler Nachrichten", s'ils n'avaient pas accidentellement trouvé une feuille du "Basler Nachrichten" dans la saleté d'Oxford (ou Regent) Street, et là on aurait découvert ce fait.

Vous voyez donc, il y a quelque chose à dire quand je dis qu'il est nécessaire que chacun fasse les affaires de la société tout entière sa propre affaire et que l'on a une impression de ce qui est réellement fourni dans la société. Pensez quand même seulement une fois à ce que cela signifierait si

das ist etwas, woran wir uns ganz intensiv halten müssen.

Wie viele Mitglieder kennen denn, wie gut organisiert, wie stramm organisiert unsere Gegnerschaft ist, wie sehr wir brauchen ein aufmerksamstes Auge und ein energisches Auftreten mit Bezug auf diese

206

Organisation der Gegnerschaft? Und da möchte ich auch wiederum eines sagen: Sehen Sie, zwischen Dornach und London existiert meines Wissens ein lebhafter Gedankenaustausch; es werden viele Briefe geschrieben mit allen möglichen Tratschgeschichten von Dornach. Diese Tatsachen habe ich vorgebracht jüngst bei einer Konferenz in Dornach und habe gesagt: Aber wenn so etwas vorkommt wie, dass eine Eurythmieaufführung, wie es in Baden-Baden geschehen ist, mit Dreck beworfen ist, was eine wichtigste Gesellschaftsangelegenheit ist, dann muckt niemand, es kümmert sich niemand darum, es wird nicht wirklich als ein aktuell Konkretes berücksichtigt. Darauf wurde mir gesagt, man hätte in London nichts gewusst von dieser Tatsache, trotzdem es in den «Basler Nachrichten» besprochen worden ist, wenn man nicht zufällig in Oxford (oder Regent) Street ein Blatt der «Basler Nachrichten» im Dreck gefunden hätte, und da hätte man erfahren von dieser Tatsache.

Also Sie sehen, das hat schon Hand und Fuß, wenn ich sage, notwendig ist, dass jeder die Angelegenheiten der gesamten Gesellschaft zu seinen Angelegenheiten macht und dass man eine Empfindung dafür hat, was nun wirklich geleistet wird in der Gesellschaft. Denken Sie doch nur einmal, was es



quelque chose d'équivalent aux deux exemples donnés par le Congrès se produisait quelque part dans le monde. On doit quand même apprécier ces choses et de ces choses - ne croyez-vous pas que les groupes locaux peuvent vraiment être intéressés si vous leur racontez de cette manière vraiment actuelle ce que vous avez vécu ici à Stuttgart ?

Mes chers amis, je pense donc ce qu'on trouve toujours de nouveau et à nouveau, que donc - M. le Recteur Bartsch l'a souligné avec une certaine justesse - le retravailler, l'assimiler. Mais ce sont là les vrais points de lumière du mouvement, c'est ce dont nous avons besoin. Par exemple, il devrait être veillé à ce que : ce n'est donc pas une petite chose qu'ici 1600, donc n'est pas rien que 1600 personnes étaient rassemblées pour un congrès et que ces choses qui ont été débattues ici, aient justement été négociées, que tout cela se soit passé ici, que les

207

petites répétitions eurythmiques ont eu lieu de telle manière et ainsi de suite, et ainsi de suite, on ne doit quand même vraiment pas être assis ici avec la tête endormie et rentrer à la maison avec la tête endormie, mais en fait quand même faire de tout cela un mouvement vivant. Tempérament dans les âmes, enthousiasme dans les cœurs, alors vous trouverez ce dont vous avez besoin dans les détails. On ne peut pas, encore une fois, donner des conseils programmatiques, mais il faut faire appel au tempérament, à l'humour, à l'enthousiasme, au feu.

heïßen würde, wenn irgendwo etwas Gleichwertiges mit dem Ihnen nur vom Kongress in zwei Beispielen Angeführten draußen in der Welt vor sich gegangen wäre. Man muss diese Dinge doch schätzen und von diesen Dingen — glauben Sie nicht, dass nun wirklich die Ortsgruppen es interessieren kann, wenn man ihnen in dieser wirklich aktuellen Weise berichtet von dem, was man hier in Stuttgart erlebt hat?

Meine lieben Freunde, also ich meine dasjenige, was man immer wieder und wiederum findet, das also — Herr Rektor Bartsch hat es mit einer gewissen Richtigkeit hervorgehoben — das Nacharbeiten, das Verarbeiten. Aber eben das sind richtige Lichtstellen der Bewegung, das ist dasjenige, was wir brauchen. Es müsste zum Beispiel gesorgt werden dafür: Das ist doch keine Kleinigkeit, dass hier 1600, also 1600 Personen zu einem Kongress versammelt waren und dass diese Dinge, die hier verhandelt worden sind, eben verhandelt worden sind, dass das hier alles vorgekommen ist, dass die eurythmischen

207

kleinen Proben in einer solchen Weise eingeschlagen haben und so weiter, und so weiter, man muss doch wirklich nicht hier sitzen mit verschlafenen Köpfen, und nach Hause fahren mit verschlafenen Köpfen, sondern tatsächlich doch aus der ganzen Sache eine lebendige Bewegung machen. Temperament in die Seelen, Enthusiasmus in die Herzen, dann findet sich schon dasjenige, was man in den Einzelheiten braucht. Man kann nicht wiederum, also, programmatische Ratschläge geben, sondern man muss appellieren an Temperament, Humor,



Faites beaucoup de feu en l'allumant avec enthousiasme sur la base des faits, alors le journal de triarticulation ne reculera pas, alors ce congrès ne se déroulera pas comme les cours universitaires de Dornach, et ainsi de suite, et ainsi de suite, mais alors ce feu servira quand même aussi à quelque chose.

208

COUP D'ŒIL RÉTROSPECTIF SUR LE TEMPS DE TRIARTI- CULATION

*D'une discussion lors du cours
universitaire de Berlin - Berlin, le 10
mars 1922*

Trad. F. G., v. 01 - 20250408

Rudolf Steiner : concernant l'appel de 1919 : celui-ci était très approprié d'un côté, mais de l'autre, on devait être clair qu'il s'agissait d'un défi pour les professeurs et les chargés de cours. On peut évidemment le faire, mais on doit aussi s'efforcer de le pénétrer. Cela n'alla donc pas si gravement, mais quand même similaire comme lors de l'appel de culture en mai 1919.

Je ne crois pas pouvoir dire que le succès positif était celui que tous s'étaient promis. Cela n'est pas dû à un quelconque laxisme ou manque d'activité du corps étudiant, mais plutôt à nos conditions actuelles, qui sont vraiment très difficiles à maîtriser. Il peut très facilement arriver que vous soyez considéré comme un agitateur sauvage lorsque vous caractérisez les conditions actuelles. Mais une sorte de politique de l'autruche

Enthusiasmus, Feuer.

Machen Sie recht viel Feuer, indem Sie es in einer enthusiastischen Weise aus den Tatsachen heraus anzünden, dann wird die Dreigliederungszeitung nicht zurückgehen, dann wird es diesem Kongress nicht so gehen, wie es den Dornacher Hochschulkursen gegangen ist und so weiter, und so weiter, sondern dann wird dieses Feuer doch auch irgendetwas nützen.

208

RÜCKBLICK AUF DIE DREIGLIEDERUNGSZEIT

*Aus einer Besprechung während des
Berliner Hochschulkurses - Berlin, 10.
März 1922*

Rudolf Steiner: Betreffend Aufruf 1919: Dieser war auf der einen Seite sehr geeignet, auf der anderen Seite aber musste man sich klar sein, dass man die Professoren und die Dozentschaft damit herausforderte. Das kann man selbstverständlich tun, aber man muss auch danach trachten, durchzudringen. Es ging ja nicht ganz so schlimm, aber doch ähnlich wie beim Kulturaufruf im Mai 1919.

Ich glaube nicht, sagen zu können, dass der positive Erfolg der war, den sich alle versprochen haben. Das [ist] auf keine Lässigkeit oder eine geringe Tätigkeit innerhalb der Studentenschaft zurückzuführen, sondern auf unsere heutigen wirklich sehr schwer zu bemeisternden Zustände. Es kann einem sehr leicht passieren, dass man wie ein wüster Agitator angesehen wird, wenn man die heutigen Zustände charakterisiert. Aber eine Art Vo-



n'aide pas non plus. Il faut être clair : le monde a besoin d'une volonté anthroposophique. On doit percer avec cela. Même si les formes sous lesquelles cette volonté anthroposophique apparaît aujourd'hui peuvent peut-être être remplacées par d'autres, et même à cet égard, aucune pierre ne peut rester telle qu'elle est en termes de forme extérieure, une avancée de ce côté est justement nécessaire.

D'un côté, nous devons nous le dire. De l'autre côté, on sera toujours surpris de voir l'indolence, le refus de voir ce qui se passe réellement, qui tourmente la génération plus âgée aujourd'hui. Il y a un aveuglement si terrible, plus un aveuglement de la volonté que des autres forces de l'âme. On peut dire ce que l'on veut des temps passés, mais en termes d'initiative motivée par la volonté, notre époque est la plus terrible qu'ait connue l'histoire mondiale de l'humanité. Vous pouvez seulement dire, pas de bonne volonté, mais certaines personnes ont de bonnes opinions, vous en faites l'expérience encore et encore, on n'a besoin d'accuser personne.

209

Par exemple, à Kristiania, j'ai parlé de l'idée de triarticulation au sein de l'association de science de l'état. On ne pouvait pas dire que les gens n'en auraient rien compris ; cela ressortait de ce qui était dit : les professeurs, tant théoriciens que praticiens, parlaient de choses, mais il ne leur venait jamais à l'esprit que de ce qu'ils avaient absorbé, il pourrait résulter pour eux quelque chose qui serait plus que la simple lecture d'un essai intéressant. Les gens ne réalisent plus

gel-Strauß-Politik-Betreiben hilft auch nicht. Man muss sich klar darüber sein, die Welt hat anthroposophisches Wollen nötig. Man muss damit durchkommen. Mögen die Formen, in denen dieses anthroposophische Wollen heute auch auftritt, vielleicht durch andere ersetzt werden, mag auch in dieser Beziehung von der äußeren Form kein Stein so bleiben, wie er ist, ein Durchbruch nach dieser Seite ist eben notwendig.

Das müssen wir uns auf der einen Seite sagen. Auf der anderen wird man immer und immer überrascht sein, zu sehen, mit welcher Indolenz, mit welchem Nicht-sehen-Wollen desjenigen, was eigentlich vorgeht, die ältere Generation heute behaftet ist. Es liegt eine solch furchtbare Blindheit vor, mehr eine Blindheit des Willens als der anderen Seelenkräfte. Man mag von früheren Zeiten sagen, was man will, aber in der Willensinitiative ist unsere Zeit die furchtbarste, die in der Weltgeschichte der Menschheit erlebt worden ist. Man kann nur sagen, nicht guten Willen, aber gute Meinung haben manche Leute, man erlebt es immer wieder, man braucht niemand anzuklagen.

209

Ich habe zum Beispiel in Kristiania im staatswissenschaftlichen Verein über die Idee der Dreigliederung gesprochen. Man konnte nicht sagen, die Leute hätten gar nichts davon verstanden; das ging aus dem Gesprochenen hervor: Die Professoren, sowohl Theoretiker als Praktiker, redeten über die Dinge, aber es kam ihnen nicht die Idee, dass aus dem, was sie aufgenommen haben, für sie etwas folgen könnte, das mehr wäre als das Lesen eines interessanten Aufsatzes. Die Leute



qu'il faut faire quelque chose dans le monde. C'est la désolation/le dépourvu de consolation. C'est donc la défense contre tout ce que signifie réellement faire. Les jeunes générations, en particulier, ont besoin de le ressentir et de le reconnaître. Nous avons un choix terrible en rapport à des postes de direction. Peu m'importe que quelqu'un parle pour ou contre l'anthroposophie. Mais cela dépend du niveau spirituel de l'orateur, comme cela se montra ce matin avec le privat-docent Dr. Tillich. C'est pourquoi j'ai déjà dit auparavant qu'on ressemble à un agitateur sauvage lorsqu'on caractérise la situation actuelle. De telles personnalités affublées d'œillères peuvent obtenir le titre de privat-docent et la licence. De tels [l'enregistrement s'interrompt.]

210

SUR LA FÉDÉRATION POUR UNE LIBRE VIE DE L'ESPRIT, L'ORGANISATION SUCCÉDANT À LA FÉDÉRATION DE TRIARTICULATION

Demandes de parole lors d'une conférence d'enseignants - 31 janvier 1923

Trad. F, G., v. 01 - 20250408

Rudolf Steiner : maintenant, en ce qui concerne la question de la propagande, vous l'avez amené en lien avec la Fédération pour une libre vie de l'esprit : lutte contre la loi sur l'école primaire/de base. Dans l'état actuel des choses, je ne pense pas que ce soit une bonne chose que l'école Waldorf en tant que telle participe aux questions ordinaires, car elles sont généralement formulées en public en termes triviaux, pour ou contre. Nous ferons de bien meilleurs progrès si

kommen nicht mehr darauf, dass etwas getan werden muss in der Welt. Das ist das Trostlose. Es ist ja das Abwehren alles dessen, was eigentlich Tun heißt. Dies müssen besonders die jüngeren Generationen spüren, müssen dies erkennen. Wir haben ja eine furchtbare Auslese in Bezug auf Führerstellen. Mir ist es einerlei, ob einer pro oder kontra in Bezug auf Anthroposophie spricht. Aber auf das geistige Niveau des Redners kommt es an, wie sich dies heute Vormittag bei dem Privatdozenten Dr. Tillich zeigte. Deshalb sagte ich vorher, man sehe wie ein wüster Agitator aus, wenn man die Zeitlage charakterisiert. Solche Persönlichkeiten, die mit Scheuklappen behaftet sind, können die Privatdozentenschaft und das Lizentiat erlangen. Solche [Aufzeichnung bricht ab.]

210

ÜBER DEN BUND FÜR FREIES GEISTESLEBEN, DIE NACHFOLGEORGANISATION DES DREIGLIEDERUNGSBUNDES

Wortmeldungen in einer Lehrerkonferenz - 31. Januar 1923

Rudolf Steiner: Nun, was die Propagandafrage anbelangt, die haben Sie in Verbindung gebracht mit dem Bund für freies Geistesleben: Kampf gegenüber dem Grundschulgesetz. So wie die Sache liegt, meine ich, ist es nicht eigentlich gut, wenn die Waldorfschule als solche an den gewöhnlichen Fragen, so, wie sie in der Öffentlichkeit meist in der Trivialität formuliert werden, pro oder kontra teilnimmt. Wir werden viel günstiger vorwärtskommen, wenn wir aus unserer eigenen



nous travaillons à partir de notre propre chose et représentons positivement ce que nous devons représenter de l'éducation et de la didactique Waldorf, et si nous ne nous impliquons pas dans des formulations venant de l'extérieur. Cela avait souvent un arrière-goût amer pour moi [lorsque] l'un de nous donnait une conférence sur la loi fondamentale/de base sur l'école primaire. [Car] nous ne devrions pas participer à ces choses. Nous devons représenter ce que nous devons représenter pour notre propre chose. C'est ainsi que nous avançons. Si bien que les gens qui veulent s'informer là-dessus se posent la question : sont-ils pour la loi sur l'école primaire ? Nous y sommes naturellement opposés. Nous ne devrions pas entrer dans la discussion des questions philistines du moment. Je ne sais pas comment vous vous l'êtes pensé.

Erich Schwebsch : nous avons pensé : là est la « Fédération pour une libre vie de l'esprit » qui ne sait pas pour quoi elle est là. Ici, tu as quelque chose que tu pourrais faire de toi-même. [Il est pensé que la Fédération pour une libre vie de l'esprit devrait lutter pour une nouvelle loi sur l'école primaire dans le sens de la triarticulation.]

Rudolf Steiner : Comment imaginez-vous la lutte contre la loi sur l'école primaire ? N'est-ce pas, ces choses doivent être en accord avec la vie —, je dis sinon avec réalisme : ces choses doivent être

211

traités conformément à la vie. Le monde devrait avoir l'impression : les gens de l'école Waldorf, en pendant avec les autres groupes d'humains à l'intérieur desquels ils se tiennent, les

Sache heraus arbeiten und positiv dasjenige vertreten, was wir aus der Waldorfpädagogik und -didaktik zu vertreten haben, **und uns nicht einlassen auf Formulierungen, die von außen kommen**. Es hatte oft für mich einen bitteren Beigeschmack, [wenn] jemand von uns einen Vortrag gehalten hat über das Grundschulgesetz. [Denn] so liegt die Sache gar nicht, dass wir uns an diesen Dingen beteiligen sollen. Wir sollen das, was wir zu vertreten haben, aus unserer eigenen Sache heraus vertreten. So kommen wir weiter. Sodass die Leute, die sich darüber unterrichten wollen, sich die Frage vorlegen sollen: Sind die für das Grundschulgesetz? Wir sind natürlich dagegen. Wir sollten nicht in die Verhandlung der Philister-Tagesfragen eintreten. Ich weiß nicht, wie Sie es sich gedacht haben.

Erich Schwebsch: Wir haben gedacht: Da ist der «Bund für freies Geistesleben», der nicht weiß, wozu er da ist. Hier hast du etwas, was du aus dir machen könntest. [Gemeint ist, der Bund für freies Geistesleben» solle für ein neues Grundschulgesetz im Sinne der Dreigliederung kämpfen.]

Rudolf Steiner: Wie stellen Sie sich den Kampf gegen das Grundschulgesetz vor? Nicht wahr, diese Dinge müssen lebensgemäß — ich sage sonst wirklichkeitsgemäß —, diese Dinge müssen lebensgemäß

211

behandelt werden. Die Welt sollte den Eindruck haben: Die Leute von der Waldorfschule im Zusammenhang mit den übrigen Menschengruppen, innerhalb welcher sie stehen, die Leute von



gens de l'école Waldorf traitent ces choses d'une manière qui est conforme à la vie.

N'est-ce pas, si actuellement vous prenez les essais qui figurent dans "Anthroposophie" [comme des rapports] hebdomadaires, alors ces essais sont considérés comme s'ils avaient été écrits sans connaître les liens qui existent aujourd'hui entre le Parlement et le gouvernement et les corps administratifs et ainsi de suite. Ils sont perçus comme peu pratiques par ceux qui ont un jugement, comme si l'on formait simplement un jugement feuilletoniste et y attachait ensuite la question de la libre vie de l'esprit ou de la triarticulation. Par cela, nous nous amenons toujours de nouveau dans la mauvaise réputation d'être un groupe d'humains peu pratique. Cela doit s'arrêter vis-à-vis de ces choses. Je ne parle pas des gens qui sont des opposants, je parle des gens perspicaces qui se tiennent sur le sol de triarticulation.

Lorsque nous incluons la Fédération pour une libre vie de l'esprit dans notre travail sur l'école Waldorf, il est important que nous ne tombions pas dans les mêmes erreurs que la Fédération tombe elle-même, dans une sorte de théorisation. Là, je pense qu'il s'agira de remettre l'agitation et la propagande sur des bases saines. Alors certes, cela peut être une collaboration avec la Fédération pour une libre vie de l'esprit, mais si on met en place quelque chose comme ça, nous devons être conscients, c'est dès le départ non conforme à la vie si on oppose la pédagogie de l'école Waldorf avec celle de la loi sur l'école primaire. Plus la pédagogie de l'école Waldorf se répand, plus ces lois phi-

der Waldorfschule behandeln diese Dinge lebensgemäß.

Nicht wahr, wenn Sie heute die Aufsätze nehmen, die in der «Anthroposophie» stehen [als] Wochen[berichte], so werden diese Aufsätze so angesehen, als ob sie geschrieben wären ohne Kenntnis der Zusammenhänge, die heute bestehen zwischen Parlament und Regierung und Verwaltungskörper und so weiter. Sie werden so von Leuten, die ein Urteil haben, als unpraktisch empfunden, als ob man sich einfach ein feuilletonistisches Urteil bildet, und dann hängt man noch die Sache vom freien Geistesleben oder von der Dreigliederung daran an. Dadurch bringen wir uns immer wieder in das Odium, eine unpraktische Gruppe von Menschen zu sein. Das muss gegenüber diesen Dingen aufhören. Von Leuten, die Gegner sind, rede ich nicht, von einsichtsvollen Leuten rede ich, die auf dem Boden der Dreigliederung stehen.

Es handelt sich darum, wenn wir den Bund für freies Geistesleben einbeziehen in unsere Waldorfschulsache, dass wir 'nicht in dieselben Fehler verfallen, in die der Bund selbst verfällt, in eine Art von Theoretisieren. Da meine ich, wird es sich darum handeln, die Agitation und Propaganda wieder auf gesunde Basis zu stellen. Also gewiss, es kann ein Zusammengehen mit dem Bund für freies Geistesleben sein, aber wenn wir so etwas aufstellen, müssen wir uns dessen bewusst sein, es ist von vorneherein lebensungemäß, wenn wir die Waldorfschul-Pädagogik in Gegensatz bringen gegen das Grundschulgesetz. Je weiter die Waldorfschul-Pädagogik sich ausbreitet, desto unmöglicher sind solche philiströsen



listines deviennent impossibles. Nous n'avons pas besoin de nous en tenir à la politique de la bière. C'est une question de tact. Nous ne devrions pas intervenir. Nous n'aurions jamais dû ! C'est là l'absurdité du mouvement de triarticulation. Nous n'aurions jamais dû intervenir dans les problèmes philistins du jour.

C'est pourquoi, j'ai traité ce domaine à part parce que j'attache une valeur particulière au fait que nous nous élevions réellement à un affût supérieur. J'ai déjà essayé ça depuis des années, que je

212

voulait la création d'une association scolaire mondiale. Elle aurait poursuivi l'objectif de rendre publiques les questions pédagogiques [non pas d'une manière philistine, mais] dans une perspective plus élevée. Ce serait la tâche difficile d'une telle association scolaire mondiale. [...]

Il n'est pas si facile de discuter de la situation générale aujourd'hui, car ce que j'ai dit un jour avec une clarté répétée pendant que je donnais ici mes conférences sur la triarticulation s'applique : on doit faire quelque chose avant qu'il ne soit trop tard. Il est actuellement trop tard pour réaliser quoi que ce soit dans le domaine de ce qu'on appelait autrefois la politique en Europe. La seule suggestion que j'ai faite était la transformation de l'ancienne Fédération de triarticulation en «Fédération pour la libre vie de l'esprit ». Cette suggestion reposait sur la prise de conscience qu'à l'avenir, on ne pourra faire quelque chose pour l'Europe et pour la civilisation occidentale contemporaine qu'en promouvant la vie de l'esprit en tant que telle. Tout le reste doit partir de

Gesetze. Wir haben nicht nötig, uns auf den Boden der Bierpolitik zu stellen. Das ist eine Taktfrage. Wir sollen nicht eingreifen. Das hätten wir nie sollen! Das ist der Unfug gewesen bei der Dreigliederungsbewegung. Wir hätten nie in die Philister-Tagesfragen eingreifen sollen.

Ich habe deshalb dieses Gebiet abge-sondert behandelt, weil ich darauf besonderen Wert lege, dass wir da wirklich auf eine höhere Warte steigen. Ich habe das versucht schon seit Jahren, dass ich die

213

Begründung eines Weltschulvereins herbeiführen wollte. Der würde eben das Ziel verfolgt haben, die pädagogischen Fragen [nicht philiströs, sondern] von einer höheren Warte aus publik zu machen. Das würde die schwierige Aufgabe eines solchen Weltschulvereins sein. [...]

Die allgemeine Lage jetzt zu besprechen, ist nicht so leicht, weil die Sache gilt, die ich einmal mit immer wieder hervortretender Deutlichkeit gesagt habe, während ich hier die Vorträge über Dreigliederung hielt: Man muss etwas tun, bevor es zu spät ist. Es ist heute zu spät, irgendwie auf dem Felde desjenigen, was man bisher in Europa Politik genannt hat, etwas zu erreichen. Die einzige Anregung, die ich gegeben habe, war die Verwandlung des alten Dreigliederungsbundes in den «Bund für freies Geistesleben». Diese Anregung ging aus von der Erkenntnis, dass man in der Zukunft für Europa und für die gegenwärtige westliche Zivilisation nur [noch] etwas tun kann durch die Förderung des Geisteslebens als solches. Von da aus muss alles Übrige ausgehen. Sowohl die Din-



là. Tant les choses qui se font économiquement sous le régime actuel que toutes les impulsions politiques sont impuissantes [aujourd'hui]. Il est seulement possible de promouvoir la vie de l'esprit et d'espérer que quelque chose puisse arriver. Il s'agit de résumer tout ce qui nous incombe [en cette direction] sous une seule chose. [...]

Aujourd'hui, nous nous tenons devant un abîme dans la culture européenne et nous devons nous préparer à sauter par-dessus cet abîme. J'ai arrêté d'écrire des articles dans ce sens il y a longtemps. J'ai écrit le dernier lors de la Conférence génoise pour attirer à nouveau l'attention sur tout cela. Quand je donne des conférences aux ouvriers à Dornach, les travailleurs ne demandent plus à entendre quoi que ce soit de politique. Ils écoutent des conférences scientifiques parce qu'ils comprennent que tout discours politique est dépourvu d'objet [aujourd'hui].

213

ge, die unter dem gegenwärtigen Regime wirtschaftlich gemacht werden, wie alle politischen Impulse, sind [heute] machtlos. Es ist nur möglich, das Geistesleben zu fördern und zu hoffen, dass etwas geschehen kann. Es handelt sich darum, alles [das], was uns [in dieser Richtung] obliegt, zusammenzufassen unter dem einen. [...]

Wir stehen heute vor einem Abgrund in der europäischen Kultur, und wir müssen uns anschicken, diesen Abgrund zu überspringen. Ich habe längst aufgehört, nach dieser Richtung Artikel zu schreiben. Ich habe den letzten geschrieben, als die Genueser Konferenz war, um noch einmal auf das Ganze aufmerksam zu machen. Wenn ich in Dornach Arbeitervorträge halte, so machen die Arbeiter gar nicht mehr den Anspruch, etwas Politisches zu hören. Sie lassen sich naturwissenschaftliche Vorträge halten, weil sie begreifen, dass das ganze politische Reden [heute] gegenstandslos geworden ist.

213

